

ppón hēn

Pedin Edhellen
um curso de sindarin

Thorsten Renk

Tradução
Gabriel Oliva Brum

Versão 2.0 (5 de outubro de 2004)

Lição 6

ADJETIVOS, NEGAÇÃO

6.1 TEXTO

ክጎታክ

ጎሥጊኑ ከጎኑ ጠን ከኔ ገ ማጥጎኮታ ጠጎኑ ጠጎ ጥጎታ።
ማጥጎኮታ ጠጎ ጠጎጎ ጠጎ ጠጎ ጠጎ።

ጥጎታ ጠጎጎ ጠጎ ጠጎጎ።

ጎሥጊኑ ጠጎ ማጠጎጎ። ጥጎታ። ጎሥጊኑ ልክጎጎ ጠጎጎ ጎሥጊኑ

ጠጎ ከጥ። ጠጎ ጎሥጊኑ ጎሥጊኑ ጠጎ። ጎሥጊኑ ጥጎ ጠጎጎ
ጠጎ ጠጎ። ጎሥጊኑ ማጥጎኮታ ጠጎጎ ጠጎ ከጥ ጎሥጊኑ።

ጥጎታ ጠጎ ከጥ ጠጎጎ። ጠጎጎ ከጥጎ ጠጎ ጠጎጎ ጠጎ ጠጎጎ።

ጎሥጊኑ ጠጎ። ጠጎጎ

ማጥጎኮታ ጠጎ ጠጎጎ ጠጎ።

ጥጎታ ጠጎጎ ጠጎጎ ጠጎ ከጥ።

ማጥጎኮታ ጠጎ ጠጎጎ።

ጥጎታ ጠጎ ከጥ ጠጎ ጠጎጎ ጠጎጎ ጠጎጎ። ጠጎ ጠጎጎ።

Athrabeth

Eobhan dhartha min tham a Glorfindel bada na Elrond.

Glorfindel: Benn aníra annad hiniath.

Elrond: Aníron i venn minnad.

Eobhan: Mae govannen, Elrond. Edain o Chithaeglir anírar i dulu in edhil.

Amarth 'ortheb presta ammen. Yrch elaig degir viss a chîn. Curu aglareb e-dagor in edhil istassen.

Elrond: In edhil ú-annar dulu. I naid edhellin avar naid in edain.

Arwen: Amman, adar?

Gilraed: Sa gwend iaur.

Elrond: Edain ú-chalthar in edhil.

Glorfindel: Sa ú-vaer.

Elrond: In edhil in anírar padad pelir padad. Im dartha.

Um debate

Eobhan está aguardando no grande salão e Glorfindel está indo a Elrond.

Glorfindel: Um homem deseja trazer notícias.

Elrond: Quero que o homem entre.

Eobhan: Feliz em te ver, Elrond. Os homens das Montanhas Nevoentas desejam a ajuda dos elfos. Um terrível destino preocupa-nos. Orcs selvagens matam mulheres e crianças. A famosa habilidade dos elfos em batalha é conhecida.

Elrond: Os elfos não fornecem ajuda. Os assuntos élficos não serão os assuntos dos homens.

Arwen: Por que, pai?

Gilraed: É uma antiga amizade.

Elrond: Os homens também não defendem os elfos.

Glorfindel: Isso não é bom.

Elrond: Os elfos que desejam ir podem ir. Eu fico.

6.2 GRAMÁTICA

6.2.1 Adjetivos

O adjetivo sindarin não é muito diferente do substantivo; muitas palavras funcionam tanto como substantivo como adjetivo, tais como **morn**, que pode expressar tanto “escuridão” como “escuro”. Como no português, os adjetivos sindarin concordam em número com o substantivo que eles determinam: se o substantivo aparecer no plural, o adjetivo também aparecerá. Os adjetivos formam seus plurais pelas mesmas regras de afeição *i* dos substantivos, de modo que não precisamos tratar disso novamente.

Adjetivos que descrevem um substantivo geralmente o sucedem (eles só podem vir antes do substantivo na ordem poética das palavras), e nessa posição são lenizados (ver Lição 3). Mas os adjetivos também podem funcionar como advérbios e ficar, por essa ou por uma razão diferente, antes de um substantivo: se não houver ligação entre o adjetivo e o substantivo, também não haverá lenição. Elaboraremos essas questões com mais detalhes na Lição 15 e daremos alguns exemplos nesse meio tempo:

ylf dawaren “um vasilhame para beber de madeira”

ylf tawaren “um vasilhame para beber é de madeira”

ylf dewerin “vasilhames para beber de madeira”

Muitos adjetivos são formados a partir de substantivos por meio das desinências **-eb**, **-ui** e **-en**. Aqui, a desinência **-eb** geralmente indica “cheio de”, a desinência **-(r)en** é usada para caracterizar propriedades imutáveis de alguma coisa e a desinência **-ui** frequentemente indica propriedades transitórias. Contudo, isso nem sempre se sustenta.

aglar “fama, glória” → **aglareb** “famoso, glorioso”

brass “calor branco” → **brassen** “incandescente (de calor branco)”

úan “monstro” → **uanui** “monstruoso”

celeb “prata” → ***celebeb** “cheio de prata”
celeb “prata” → **celebren** “prateado”

Não há um comparativo verdadeiro conhecido em sindarin. Baseando-se em exemplos do quenya, pode-se deduzir que uma construção que envolva uma preposição possa ser usada. A candidata mais provável a essa preposição pode ser **athan**¹ “além”, que causa mutação nasal na palavra seguinte:

Barad beleg atham menn. “Uma torre é grande além de um homem.”
Aragorn aglareb athan Elrohir. “Aragorn é mais famoso do que Elrohir.”

Há também uma forma intensificadora do adjetivo. Por razões práticas, é possível imaginá-lo como sendo formado com o auxílio do prefixo **an-**. Presumivelmente, a mutação nasal ocorre no adjetivo nesse caso.

parch “seco” → **apharch** “árido”
alag “selvagem” → **analag** “mais selvagem”
beleg “grande” → **ammeleg** “maior”
brassen “incandescente” → **amrassen** “mais incandescente”
maer “bom” → **ammaer** “melhor”

Se um **-i-** ocorrer no adjetivo, a afeição *i* do prefixo precisa ser aplicada, modificando o prefixo para **en-/ein-**.

lint “rápido” → **ellint** “mais rápido”
iaur “velho” → **einiaur** “mais velho”
ring “frio” → **edhring** “mais frio”

Presumivelmente, o superlativo não pode ser expresso diretamente; ele surge da combinação do prefixo intensificador com o genitivo:

alag “selvagem” → **alag in edain** “o mais selvagem dos homens”
iaur “velho” → **einior in edhil** “o mais velho dentre os elfos”
maer “bom” → **anmaer in naid** “a melhor das coisas”
uanui “monstruoso” → **anuanui in yrch** “o mais monstruoso dos orcs”

6.2.2 *Negação*

Uma frase em sindarin é geralmente tornada negativa ao se usar o prefixo **ú-**, que causa lenição na palavra seguinte. Em uma frase padrão, **ú-** é prefixado ao verbo.

Cên. “Ele vê.” → **Ú-gên.** “Ele não vê.”

¹ Essa preposição também pode ser interpretada como **athar**; caso seja, a mutação líquida (ver Lição 13) é causada.

Não se sabe ao certo o que deve ser feito se a frase não possuir um verbo. Possivelmente o prefixo poderá ser usado com o adjetivo nesse caso:

Im lint. “Sou rápido.” → **Im ú-lint.** “Não sou rápido.”
Maer. “Está bem.” → **Ú-vaer.** “Não está bem.”

Os imperativos são negados de modo diferente: aqui, a partícula **avo** (que causa lenição) ou o prefixo intimamente relacionado **av-** (que também causa lenição) são usados.

Pedo! “Fale!” → **Avo bedo!** ou **Avbedo!** “Não fale!”
Minno! “Entre!” → **Avo vinno!** ou **Avinno!** “Não entre!”

6.2.3 Frases relativas

O pronome relativo em sindarin é idêntico ao artigo definido: ele é **i** no singular e **in** no plural.

i elleth i linna “a donzela élfica que canta”
in edhil i maethar “os elfos que lutam”
i ylf i tawaren “o vasilhame para beber que é de madeira”

O pronome relativo **i** geralmente causa lenição no verbo da frase relativa; o pronome plural **in** causa mutação nasal. Algumas vezes **i** também pode ser usado como pronome relativo no plural. Porém, se a frase relativa for um objeto e o pronome relativo, por conseguinte, não for o sujeito da cláusula relativa, presumivelmente nenhuma mutação é causada:

Laston venn i cenin. “Escuto o homem que vejo.”

6.3 VOCABULÁRIO

aglar “fama, glória”
aglareb “famoso, glorioso”
alag “selvagem”
amarth “destino”
amman “por quê?”
aníra- “desejar”
athrabeth “debate”
ava- “não irá”
beleg “grande”
brass “calor branco”
brassen “incandescente”
car “casa, construção”
celeb “prata”
curu “habilidade”
dartha- “esperar”

e-dagor “em batalha”
gortheb “horrível”
gwend “amizade”
haltha- “proteger”
iaur “velho”
istassen “conhecido”
***lint** “rápido”
maer “bom”
parch “seco”
presta- “afetar, preocupar, mudar”
***pol-** “poder, ser capaz de”
nad “coisa, assunto”
o Chithaeglir “(proveniente) das Montanhas Nevoentas”
tawaren “de madeira”

tulu “ajuda, auxílio”
úan “monstro”

uanui “monstruoso”

6.4 CONVERSAÇÃO – VOCÊ PODE ME DAR?

Imagine que você e alguns elfos estão sentados ao redor de uma fogueira ou a uma mesa comendo e os pratos são passados de uma pessoa para outra. Não seria bom se você pudesse pedir as coisas? Assim, vamos tentar algumas expressões:

Annach nin...? “Pode me dar...?” ou
Annach... enni? “Pode me dar...?”

é uma expressão polida para pedir alguma coisa. Se você for menos educado, você também pode tentar

Anno nin...! “Dê-me...!” ou
Anno... enni! “Dê-me...!”

Você também pode tentar

Aníron... “Desejo...”

Se lhe pedirem alguma coisa, você pode responder

Mae. “Sim.” ou **Annon.** “Sim, eu dou.”

ou, se você quiser negar o pedido, você pode dizer

Baw. “No.” ou **Ú-annon.** “Não, eu não dou.”

Se você pretende ser realmente rude, tente

Baw. Hebin anim. “Não. Eu fico com isso.”

Se você quiser agradecer o outro, você pode usar

Gen *hannon. “Agradeço-lhe.” ou simplesmente ***Hannon.** “Agradeço!”

Se alguém lhe agradecer, você pode dizer

Glassen. “O prazer é meu.”

Se você quiser pedir coisas, as seguintes palavras podem ser úteis:

saw “suco”, ***súthlas** “chá”, ***nen-e-guil** “bebida alcólica, uísque” (lit. “água da vida”), ***nen-e-naur** “bebida alcólica” (lit. “água de fogo”), **aes** “comida cozida”, **bass** “pão”, **basgorn** “fatia de pão”², **lembas** “pão de viagem”, **cram** “bolo”, **rhaw** “carne”, **glí** “mel”, **iau** “milho, cereal”, **solch** “raiz comestível”, **paich** “xarope”, ***iaunen** “cerveja” (lit. “água de cereal”)

² **bass** e **basgorn** são casos especiais de mutações, ver a Lição 18.